



DE ZAAK VAN DE GROTE BOZE WOLF

(The Trial of the Big Bad Wolf)

Een sprookjesfantasie

door

JOSEPH ROBINETTE

vertaling

Maja Reinderman

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DE ZAAK VAN DE GROTE BOZE WOLF – THE TRIAL OF THE BIG BAD WOLF** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **JOSEPH ROBINETTE** en vertaler: **MAJA REINDERMAN** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

© 1999 by Joseph Robinette

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (YouTube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **16** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,

E-mail: rechten@toneelfonds.be. Telefoon (03)3.66.44.00,

Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

OVER DE AUTEUR: Joseph Robinette is de schrijver of medeschrijver van 44 gepubliceerde toneelstukken en musicals, waaronder The Paper Chase, Anne of Green Gables, Stuart Little, The Chocolate War, A Rose for Emily en The Lion, the Witch and the Wardrobe. Hij werkte met E.B. White aan de geautoriseerde toneelversie van Charlotte's Web en met de componist Charles Strouse aan de musicalversie hiervan. Robinettes toneelstukken zijn uitgevoerd in het Lincoln Center, het Goodman Theater, Stage One in Louisville en het Honolulu Jeugdtheater. Zijn werk is in alle 50 staten van de USA opgevoerd en in diverse andere landen, waaronder Duitsland, Spanje, Engeland en Zuid-Afrika. Robinette heeft vele prijzen ontvangen, onder meer de Charlotte B. Chorpenning Award voor zijn hele oeuvre. Hij is lid van de Amerikaanse voor Componisten, Schrijvers en Uitgevers en is een van de medeoprichters van Opera for Youth. In 2002 ontving hij voor zijn werk als hoogleraar Drama aan de Rowan Universiteit de Lindback Distinguished Teaching Award voor de excellente manier waarop hij lesgeeft.

THE TRIAL OF THE BIG BAD WOLF
by
JOSEPH ROBINETTE

DE ZAAK VAN DE GROTE BOZE WOLF

(The Trial of the Big Bad Wolf)

Een sprookjesfantasie in één bedrijf voor 16-22 spelers*

PERSONEN:

JOURNALIST)
RADIOOVERSLAGGEVER)vertegenwoordigers van de pers
DORPSOMROEPER)
GRIFFIER staat de rechter bij in diens verrichtingen
AMADEUS BIG)
MARCELLUS BIG) de eisers
BARTHOLOMEUS BIG)
WALLINGTON WELLINGTON WOLF DE DERDE..... de beklaagde
ELSJE FIEDERELSJE)
ROODKAPJE)
JAN HUYGEN)
HANNEKE)
JANNEKE)
MOOI IETJE FIETJE) leden van de jury**
KORTJAKJE)
HANNES)
HANNES' MOEDER)
JANTJE)
HUMMELTJE TUMMELTJE)
ASSEPOES)
O. DE WIJZE rechter
MEISJE een onverwachte getuige

TIJD: Heden (met een beetje er-was-eens)

PLAATS: De rechtbank

*Veel rollen kunnen zowel door dames als heren gespeeld worden.

** De jury kan desgewenst verminderd worden tot zes.

(zie productie aantekeningen achterin)

SPEELDUUR: ongeveer een uur.

DE ZAAK GROTE BOZE WOLF

(The Trial of the Big Bad Wolf)

(VOOR HET DOEK opgaat komen de volgende personages een voor een op uit de zaal en gaan voor het doek op het toneel staan: een JOURNALIST die een krant en een mobiele telefoon bij zich draagt; een RADIOVERSLAGGEVER die een microfoon vasthoudt; en een DORPSOMROEPER in een koloniaal kostuum met een handbel)

JOURNALIST: *(houdt de krant omhoog)*

Extra editie! Lees dit bericht!

Ik schreef het voor u en deed meer dan mijn plicht!

RADIOVERSLAGGEVER: *(in de microfoon)*

Nieuwsbericht, nieuwsbericht! Blijf aan uw radio of de buis!

Ik breng u 't verslag van dit grote nieuws thuis!

DORPSOMROEPER: *(luidt de bel)*

Hoort, zegt het voort! Ik vertel u kordaat

Hoe 't met de Wolf en de Biggetjes gaat!

(Hij gaat op de grond liggen en blijft roepen. De JOURNALIST en de RADIOVERSLAGGEVER gaan nog even door met het roepen van respectievelijk "Extra editie" en "Nieuwsbericht, nieuwsbericht", tot ze zich realiseren dat de DORPSOMROEPER op de grond ligt)

JOURNALIST: Hé, maat, wat mankeert je?

RADIOVERSLAGGEVER: Ja, waarom lig je op de grond te roepen?

DORPSOMROEPER: Ik val steeds om. Dat *moet*. Ik ben de dorpsomroeper.

JOURNALIST: Dorpsomroeper? Ik dacht dat die voor de Grote Oorlog al uitgestorven waren.

RADIOVERSLAGGEVER: Ja. Tegenwoordig hebben we radio.

JOURNALIST: Kranten.

RADIOVERSLAGGEVER & JOURNALIST: TV.

DORPSOMROEPER: (*gaat zitten*) Niet waar ik vandaan kom. Mijn dorp ligt zo afgelegen dat we zelfs geen telefoon hebben. Dus rekent iedereen er op dat ik - de dorpsomroeper - het nieuws breng. (*hij gaat weer liggen en roept een aantal keren om*)

RADIOVERSLAGGEVER: Hé, rustig aan, vriend.

JOURNALIST: Ja. Een dorpsomroeper moet niet *omvallen* en *om* roepen, hij moet het *nieuws* roepen. Zo zit dat.

DORPSOMROEPER: (*gaat zitten*) Je bedoelt dat ik mijn baan niet verlies als ik gewoon blijf staan?

RADIOVERSLAGGEVER: Nee... (*de DORPSOMROEPER komt overeind*) Maar we verliezen misschien allemaal onze baan als we nu niet snel naar de rechtbank gaan om de rechtszaak te verslaan.

JOURNALIST: Daar heb je gelijk in, maat. Laten we gaan. Onze lezers en luisteraars rekenen op ons. (*ALLEN gaan achter elkaar lopend af*) Extra editie, lees dit bericht!

JOURNALIST:

Ik schreef het voor u
en deed meer dan mijn plicht!

RADIOVERSLAGGEVER:

Nieuwsbericht, nieuwsbericht!
Blijf aan uw radio of de buis!

JOURNALIST:

Extra editie!
Lees dit bericht!

RADIOVERSLAGGEVER:

Ik breng u 't verslag
van dit grote nieuws thuis!

DORPSOMROEPER:

Hoort, zegt het voort!
Ik vertel u kordaat

Ik schreef het voor u
En deed meer
dan mijn plicht

Nieuwsbericht,
nieuwsbericht!
Blijf aan uw radio of de buis!

Hoe 't met de Wolf
en de Biggetjes
gaat!

(ze gaan door met roepen terwijl ze afgaan. Even later gaat het doek op en ziet men een rechtszaal. De GRIFFIER komt op - of staat al op het toneel - en richt zich tot het publiek)

GRIFFIER: Goedemorgen (middag, avond), dames en heren—hartelijk welkom bij deze langverwachte rechtszaak. Een rechtszaak waarin drie *sus salvanius* van jurisdictie "A" een aanklacht hebben ingediend tegen een *canis lupis* van jurisdictie

"B".

(de PERS komt op)

JOURNALIST: Wat bedoelt ie?

GRIFFIER: Drie biggetjes hebben de wolf aangeklaagd.

JOURNALIST, RADIOVERSLAGGEVER & DORPSOMROEPER:
O.

RADIOVERSLAGGEVER: Waarom zei je dat niet?

GRIFFIER: Dat deed ik - in wat meer woorden.

DORPSOMROEPER: *(terzijde)* In te veel woorden als je het mij vraagt.

GRIFFIER: Als Griffier van de Rechtbank is het mijn plicht polysyllabische uitingen... eh, moeilijke woorden te gebruiken.

JOURNALIST, RADIOVERSLAGGEVER & DORPSOMROEPER:
O.

GRIFFIER: Wie zijn jullie eigenlijk?

JOURNALIST: Ik ben een journalist voor de krant.

RADIOVERSLAGGEVER: Ik ben een radioverslaggever.

DORPSOMROEPER: Ik ben een dorpsomroeper.

JOURNALIST: Wij staan klaar om de rechtszaak te verslaan.

GRIFFIER: Jullie mogen van mij klaarstaan, maar dat zullen jullie toch zittend moeten doen— *(wijst naar drie stoelen - of drie tafeltjes - bij elkaar of op verschillende plekken aan de rand van het toneel)* —op de gedesigneerde media reposities.

JOURNALIST, RADIOVERSLAGGEVER & DORPSOMROEPER:
Wat zegt ie?

GRIFFIER: Op de voor de pers gereserveerde plek.

JOURNALIST, RADIOVERSLAGGEVER & DORPSOMROEPER:
O. *(ze gaan daar zitten)*

GRIFFIER: En nu zal ik u de deelnemers aan de rechtszaak van vandaag voorstellen. Deze introducties beginnen met de jury. *(pakt diverse papieren die op een tafel vlakbij liggen tussen allerlei andere objecten)* Ik heb hier een lijst van de juryleden en

een beschrijving van elk van hen. Ze zullen nu opkomen, zichzelf voorstellen en dan hun plaats innemen op de jurybank. *(bij elk van de juryleden streept hij hun "resumé" door als hij of zij opkomt)* We beginnen met Elsje Fiederelsje.

ELSJE FIEDERELSJE:

Ik ben Elsje Fiederelsje
Zet mijn klompjes bij 't vuur
En Moeder bakt pannenkoek
Want 't meel is niet duur
Maar de stroop en rozijnen
Zijn niet voor 't bezoek.
(ze gaat in de jurybank zitten en ROODKAPJE komt op)

ROODKAPJE:

Ik ben Roodkapje, waar ga ik heen?
Ik ga alleen, ja heel alleen
Naar mijn Grootmoe in het woud
Grootmoe is al heel erg oud
En ik ben lief voor iedereen.
(ze gaat in de jurybank zitten en JAN HUYGEN komt op)

JAN HUYGEN:

Ik ben Jan Huygen
Een vrolijke snaak
Zit soms in de ton
Of eigenlijk vaak
En zonder een hoepel
Is het steeds raak
Dan valt de ton in duigen.
(hij gaat in de jurybank zitten en HANNEKE en JANNEKE komen op)

HANNEKE: Ik ben Hanneke.

JANNEKE: Ik ben Janneke.

BEIDEN:

We zijn lieve kindjes
En heel dikke vrindjes.

HANNEKE:

We lopen in de regen
Onder moeders paraplu.

JANNEKE:

Wie komen wij dan tegen?
Een nat individu.

(ze gaan zitten in de jurybank en MOOI IETJE FIETJE komt op)

MOOI IETJE FIETJE:

Ik ben mooi Ietje Fietje
Ik heb mijn baljurk aan
Zing graag een vrolijk liedje
Pluk roosjes en een lief margrietje
Om dan naar 't bal te gaan.

(ze gaat in de jurybank zitten en KORTJAKJE komt op)

KORTJAKJE:

Ik ben Kortjakje
Ben heden niet ziek
Daarom hier present
Al is het geen zondag
Het leek me wel chic
Dit evenement.

(ze gaat in de jurybank zitten en HANNES en zijn MOEDER komen op)

HANNES:

Ik ben Hannes, loop op klompen
Lekker simpe-sampe-sompe.

HANNES' MOEDER:

Door de plassen dat het spat
Broek en kousen worden nat.

HANNES: Moeder roept: dat mag niet, hoor!

HANNES' MOEDER: Hannes stapt niet langer door.

BEIDEN: Want hij (*ik*) laat zich (*me*) lompen.

(ze gaan in de jurybank zitten en JANTJE komt op)

JANTJE:

In Den Haag daar woont een graaf
Ik ben zijn zoon, mijn naam is Jantje
Als men vraagt: Waar woont je pa?
Dan wijs ik met mijn handje.

(JANTJE gaat in de jurybank zitten en HUMMELTJE TUMMELTJE komt op)

HUMMELTJE TUMMELTJE:

Hummeltje Tummeltje is mijn naam
Verrukkelijk hoog zat ik op de wagen
't Uitzicht was heel aangenaam
Maar wat gebeurde, moet je niet vragen.
(HUMMELTJE TUMMELTJE gaat in de jurybank zitten en ASSEPOES komt op; ze draagt een oude, opgelapte jurk.)

ASSEPOES:

Ik ben Assepoes, ik veeg en poets maar
Altijd bezig, nimmer klaar
Ik draag nooit eens mooie kleren
't Geld daarvoor moet ik ontberen
Nooit word ik beloond en da's toch raar.
(ze gaat in de jurybank zitten)

GRIFFIER: Dank u, juryleden. Vervolgens stellen wij u de eisers voor
- dat zijn degenen die de aanklacht hebben ingediend -
Amadeus, Marcellus en Bartholomeus Big.

(de drie BIGGETJES komen op)

BIGGEN:

Drie kleine biggetjes, dat zijn wij
We worden geplaagd door zwijnerij
Dat zult u spoedig wel ontdekken
Waarna we uw medelij opwekken.

GRIFFIER: Dank u, heren. Als u nu wilt gaan zitten. *(ze gaan zitten)*
Dan roepen we nu de beklagde op - dat is degene die wordt
beschuldigd - Wallington Wellington Wolf de Derde.

(de WOLF komt op)

WOLF: Hoi, allemaal. Noem me maar gewoon Wally. *(loopt snel naar de jurybank)* Mijn kaartje. *(overhandigt visitekaartjes aan diverse JURYLEDEN)* Wally is de naam. Entertainment is de faam... feesten, bruiloften en partijen. Ik doe ook gezongen telegrammen. Willen jullie een paar maten horen van...

GRIFFIER: Meneer Wolf! Begin uw pleidooi!

WOLF: O, ja. Neem me niet kwalijk. *(een tikkeltje melodramatisch)*

Ik ben onschuldig, zie mij hier staan
Ik heb helemaal niets gedaan
Let u maar goed op alle feiten
En dan ga ik lekker pleite

Kan ik weer naar huis toe gaan!

STEM VAN DE RECHTER: (*achter het toneel*) Dat beslist de rechter!

WOLF: Wie was dat?

GRIFFIER: Het laatste - en belangrijkste - lid van ons Hof vandaag. Rechter O. de Wijze! Allemaal opstaan— allemaal opstaan!

(*ALLEN staan op als de RECHTER opkomt. Hij schrijdt naar de rechterstroon en hangt op de rug daarvan een scherm - of trekt dat naar beneden - met daarop de tekst: "RECHTER O. DE WIJZE PRESENT." De WOLF rent naar hem toe*)

WOLF: Hé, daar, rechter, ouwe makker. Hier is Wallington Wellington Wolf de Derde, maar mijn vrienden noemen me allemaal Wally. Mijn kaartje— (*hij geeft de RECHTER een visitekaartje*) Speciale aanbiedingen voor leden van de rechtbank, voor tuin- en zonnebanken. Ook voor gezongen telegrammen. Zal ik een paar maten voor je zingen, maat? (*hij lacht smakelijk*)

RECHTER: Orde in de zaal! Orde in de zaal! Laten we doorgaan met de zaak.

GRIFFIER: Iedereen mag weer gaan zitten en dan beginnen we de rechtsvervolging met een wijs woord van rechter O. de Wijze. (*ALLEN gaan zitten*)

RECHTER: "Hij die nooit de wet zal schennen, hoeft ook nimmer Spaans te kennen." (*niemand snapt er iets van*)

GRIFFIER: Eh, neem me niet kwalijk, Edelachtbare— (*hij gaat snel naar hem toe en fluistert de RECHTER iets in het oor*)

RECHTER: O, ja. "Hij die nooit de wet zal schennen hoeft ook nimmer te bekennen." (*ALLEN knikken en mompelen instemmend*)

JURYLID: Heel wijs, Edelachtbare.

RECHTER: Natuurlijk is het wijs. Wat verwacht je anders van rechter O. de Wijze? Al mijn uitspraken zijn nu verkrijgbaar in mijn nieuwe boek... *Wijze Woorden* door Rechter O. de Wijze... verkrijgbaar hier buiten de rechtszaal. Alle opbrengsten gaan naar een goed doel, naar caritas... En, laat nu de rechtszaak maar beginnen!

JOURNALIST: (*in zijn mobieltje*) Hallo, chef. We gaan beginnen. De biggetjes hebben bloeddoorlopen ogen.

BIGGEN: Wat?

JOURNALIST: Hé, ik word betaald om kranten te verkopen.


RADIOVERSLAGGEVER: *(in zijn microfoon)* Een nieuwsbulletin uit de rechtbank! De wolf loopt te kwijlen als een krankzinnige.

WOLF: Huh?

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407

TONEEL
UITGEVERIJ  **INK**

“Samenspelen” is ons motto